

Forum
pour une Europe Multiculturelle,
Luxembourg 1998

Les jeunes et la violence



Vincent

Editorial

Le Forum pour une Europe Multiculturelle" rassemble chaque année des élèves étrangers issus de 15 pays européens. Chaque lycée luxembourgeois s'engage à accueillir quatre élèves.

Après un dimanche destiné à "l'amusement" (entre autres, à un rallye à travers la ville de Luxembourg), les élèves ont entamé le travail au Kirchberg.

Cette année, le sujet du Forum est malheureusement d'une actualité brûlante: il s'agit de la "violence parmi les jeunes". En fait, les actes de violence entre les jeunes s'accumulent dans nos pays dits "civilisés", et il est fort probable que l'un ou l'autre des participants en ait déjà été auteur ou victime. Les élèves auront ainsi l'occasion de discuter de leurs expériences ou de leurs attitudes dans ce domaine. Ensemble, ils pourront aboutir à une conclusion capable de sensibiliser les gens qui ignorent le problème. Les différents ateliers de discussion seront centrés essentiellement sur l'expérience des jeunes. Par conséquent, il ne s'agit pas simplement de commenter des émissions de télévision qui montrent la situation aux Etats-Unis, qui en matière de violence a déjà atteint des proportions beaucoup moins faciles à contrôler qu'au Grand-Duché ou ailleurs en Europe.

Ainsi, n'est-il pas rare que les élèves américains portent des armes pour se défendre contre leurs "camarades" de classe. Le problème est devenu tellement délicat qu'il a fallu construire des "gun free schools"... Le président des Etats-Unis en personne a dû intervenir et a récemment convoqué une conférence, dont le thème était formulé

de la manière suivante: "Comment les écoles, les familles, les communautés, les institutions peuvent-elles agir ensemble pour garantir à chaque enfant la sécurité totale dans chaque école américaine?".

En remplaçant le dernier mot de la question par l'adjectif "européenne", nous retrouvons exactement la question posée aux différents ateliers de discussion.



Même si seulement 2% des lycéens français tendent à la violence, il est temps d'agir: "2 % c'est peu, mais 2% c'est trop". Est-ce déjà trop tard? Et comment prévenir la naissance de la violence parmi les jeunes? En tout cas, en luttant contre la violence parmi les jeunes, on lutte aussi contre la violence parmi les futurs adultes!

Le premier jour

Rally '98

After having disturbed several persons with our questions during the lunch, we got following answers about the famous rally on Sunday: the most given answer about the circuit was " Much too long for our old, lazy bones!" Although lots of people found the weather too terrible, but only our guests from Germany would do the rally again if they had the chance to. (would anybody like to join them) Exept the pubs, the only things the foreign students could still remember on Monday were the rests of the old city with its old fortress and towers. Another often given answer was "these silly, exhausting, much too high 71 steps" . After this "really wonderful" rally which made everybody hungry like wolves, we got our so-called meal, which nearly everyone found disgusting. But fortunately there were no stomach problems afterwards. (With only one exeption: but this was because some of our guests had really appreciated our famous Luxembourgish beer!). In the end, the LGL and Belgians made the first place - congratulations to the winners!

Julie Abt, Fabien Neu

THE WINNERS

The LGL and Belgians from the Athénée
Royal/Welkenraedt

Congratulations!

Ode an ein armes Schwein

Es war einmal um Mittagszeit
im Hochhaus auf Kirchberg
da stand vorm Lift 'n Mann bereit
vollbracht 'n großes Werk.

Auf unser Wohlbe finden war er aus
schickte uns zum Express
der kommt bei der Antenne raus
und meidet jeden Stau.

Die andern Lifte war in 'n
denn hier wacht das arme Schwein
läßt uns einfach nicht in Ruh
denn diese Lifte die sind sein

Wöhrend wir in der Schlange schmoren
unsre Mägen stark am Knurren sind
kann er genüßlich in der Nase bohr'n,
wenn bei uns der Speichel rinnt!!!

Le deuxième jour

Le Groupe théâtral Namasté du Lycée Hubert Clément, Esch/Alzette, s'est produit en un spectacle de mime très impressionnant sur le thème de la violence.

Ensuite le groupe Rap "Impact Juvénile" de la maison des Jeunes de Diekirch a "rappé" des textes de leur production, dont voici quelques extraits:

*Cette guerre, perverse des
Préjugés m'énervé
on perd notre raison mais mes
vers ne te trahiront pas*

(Flammang Tom, LCD)

*La vie c'est pas un jeu
où tu laisses glisser ta queue
tu déchires le tapis plus délire et
puis finit*

(Lopes Hibratino, LTETT)

*La vie n'est plus comme avant, les
gens
se trimbalent avec des armes pour
se protéger contre les méchants
(Michel Lopes, LTB)*

*La violence c'est comme les poils
A un moment donné, t'en as plein le
cul*



L'impressionnant spectacle introductif offert par le groupe Namasté, LHCE

(Moura Claudio, LTETT)

*La vie sans l'Etat est une vie
de liberté, d'espoir et de gloire*

(Domínguez Miguel, LTETT)

*Pour une évolution positive de notre
planète, l'homme est aussi nocif
qu'une injection d'héroïne*

(Bastos Christophe, LCD)

*Qui ne dit mot consent, mais qui
s'exprime
se prend une claque dans les dents.*

(Bouzidi Daniel, ISMA, Arlon)

*(- C'est la haine qui a donné la
haine à ma haine)
... Est-elle une réaction en chaîne, un
coupable blesse un innocent,
l'innocent devient coupable en se
vengeant sur une autre innocent*

(Cardoso Michel, LCD)



Vue de l'assemblée plénière
Une partie des délégués

The actual survey

1) What do you think about the rally ?

- 30 % Good
- 30 % Ok
- 40 % Bad

6) Would you like to come back to Luxembourg ?

- 85 % Yes
- 10 % No
- 5 % I don't know



7) What's your host family like ?

- 90 % They are very nice
- 0 % I don't like them
- 10 % No answer

8) Did you appreciate the atmosphere in the workshops?

- 95 % Yes
- 5 % Ok
- 0 % No

9) Did you meet a lot friends from foreign countries ?

- 80 % Yes
- 20 % No

BLASCHETTE LINDA
WILMES SERGE

2) What do you think about Luxembourg ?

- 85 % Good
- 15 % Ok
- 0 % Bad

3) And about the people in Luxembourg ?

- 90 % They are very nice
- 10 % Ok
- 0 % I don't like them

4) How do you find luxembourgish food ?

- 30 % Good
- 40 % Ok
- 30 % Bad

5) What's your opinion of the " FORUM " ?

- 65 % Good
- 35 % Ok
- 0 % Bad



Der EU-Tower

Forum als Motivationsspritze um den geraden, aber holprigen Weg des Europa-Politikers einzuschlagen



Das "Hochhaus", das in diesen Tagen zur Schaubühne des "forum pour une Europe multiculturelle" geworden ist, scheint wie gemacht zu sein, den jungen Leuten das Leben als Politiker schmackhaft zu machen. Nicht zuletzt wird man gleich von der überaus imposanten Erscheinung und dem schrecklich komplizierten Anfahrweg förmlich aus der Fassung gebracht, sondern auch die kühle Kompetenz die das Innere ausstrahlt, ist nichts für schwache Nerven. Nicht ausser Acht zu lassen

ist das sehr rücken- und gesäßschonende Mobiliar, das jeden Sitzungssaal zu einem Schlaraffenland der Bequemlichkeit werden läßt. Falls niedrige, natürliche Bedürfnisse einen dazu zwingen dieser Wunderwelt des Wohlbehagens den Rücken zu kehren, widerfährt einem eine weitere nicht unangenehme Erfahrung. An genau dem Ort nämlich, wo einem normalerweise die übelsten Gerüche in die Nase steigen, schwebt einem hier eine Wolke entgegen, deren Duft durchaus mit dem des Garten Eden zu vergleichen wäre. Auch die Sauberkeit der sanitären Anlagen sind so herausragend, daß es hygienischer erscheint, sein Steak auf der Toilette als auf einem Tisch von Mc Donald's zu verspeisen. Alles in allem erweckt der ganze Kader den Eindruck, daß sich diejenigen, die es bis hierher geschafft haben sich auf der Schokoladenseite des Lebens befinden, und so werden die Studenten quasi dazu verführt den gleichen Weg einzuschlagen, wie diese Himmelsstürmer.



Die Schlacht am kalten Buffet

PILGERUNG ZUM MITTAGSMAHL



Vegetarier sträubten sich die Haaren, den gewöhnlichen Fleischfresser lief das Wasser vorerst im Mund zusammen.

Auch wenn die logische Reihenfolge des Essen nicht beachtet wurde, so wurde wenigstens unser Magen gestopft, so hatte dieser nichts mehr zu meckern.

Rausch Martine

Tatort: 22igstes Stockwerk/ Kantine des Hochhaus.

Rund 120 Schüler aus allen Ecken Europas und dessen Aufseher pilgerten zum Ort des Geschehens um die göttlichen Speisen zu genießen.

Aller Anfang ist schwer so auch der Aufstieg mit dem Aufzug, indem nicht mehr als 12 hungrige Personen reinpassten. So mußte unser armer Aufzug rund 10 mal rauf und runter fahren.

Am Buffet angekommen wartete zuerst das Dessert auf die hungrigen Mäuler, gefolgt von den Vorspeisen und den Hauptgerichten. Die Meinungen waren eher zwiespältig, den



Opinions and impressions

Lynn Walsh 17 years Ireland

-How was your welcome?

Brilliant, very good, but we were five



Lynn Walsh (centre)

persons in a very small car.

-What do you think about your host family?

They tried everything to make me welcome and we went ice-skating, played bowling and we were at the cinema.

-Is there something you miss? Irish butter, my hamster and my mommy who always calls me plonker.

-What do you like most here in Luxembourg?

'Sex on the beach', a very good cocktail.

Sonia Monteiro 18 ans, Portugal

- Comment est ta famille d'accueil? J'habite chez une famille portugaise et c'est très bien.

- Tu as visité quel lycée à Luxembourg?

J'étais au Lycée Michel Rodange et c'est très différent de nos lycées. C'est plus difficile ici. En plus, si le prof a un retard de cinq minutes chez nous, on a le droit de rentrer.

- Comment as-tu passé ton week-end?

On était dans une disco, mais je

n'aime pas trop cette musique. Au Portugal j'aime danser sur la musique brésilienne, portugaise, ..., tout avec du rythme. Je trouve aussi que les Luxembourgeois fument beaucoup, mais ce sont les Portugais qui boivent le plus.

Monika Korgner, 18 Jahre, Deutschland

-Wie war dein erster Tag? Ich kam erst nach Mitternacht aus dem Kino und lernte meine Gastgeberfamilie erst am nächsten Tag kennen. Sehr nette und freundliche Menschen.

-Was gefällt dir am besten hier in Luxemburg?

Das Diekircher Bier.

-Was erwartest du von diesem Forum?

Neue Kontakte, über Gewalt sprechen, Luxemburg kennenlernen, einfach nur Spaß haben und zeigen daß die Deutschen nicht humorlos sind.



Monika



Peter Sandberg

-Lebst du nach einem bestimmten Lebensmotto?

Träume nicht dein Leben sondern lebe deine Träume.

Tom 'la pomme', 17 ans, France

-Quelle est ta première impression de ce Forum?

Ce bordel est très stressant.

- Est-ce que quelque chose te manque ici?

L'argent.

-Quelque chose te déplaît?

Oui. L'école ne nous paie pas le trajet et on ne nous donne pas d'argent de poche.

-Quelles autres langues est-ce que tu parles?

Français, allemand, anglais et irlandais. Comme vous voyez je suis très intelligent.

-Pour finir cette conversation raconte nous encore une petite blague. tryanotherhole le nouveau remède contre le SIDA.

Peter Sandberg Sweden

- What do you think about your host family?

Opinions and impressions

Nice family.

-What do you think about Luxembourg?

It's really interesting.

-Is there something you miss here?

My lovely girl-friend.

-Describe yourself in some words.

Hmmm.....I'm different and my zodiac sign is aries.

-Do you have a motto for life?

Just be happy.

-A last word !?

Come and visit Sweden.

Bénédicte Poux 18 ans, France

-Comment était ton accueil en famille?

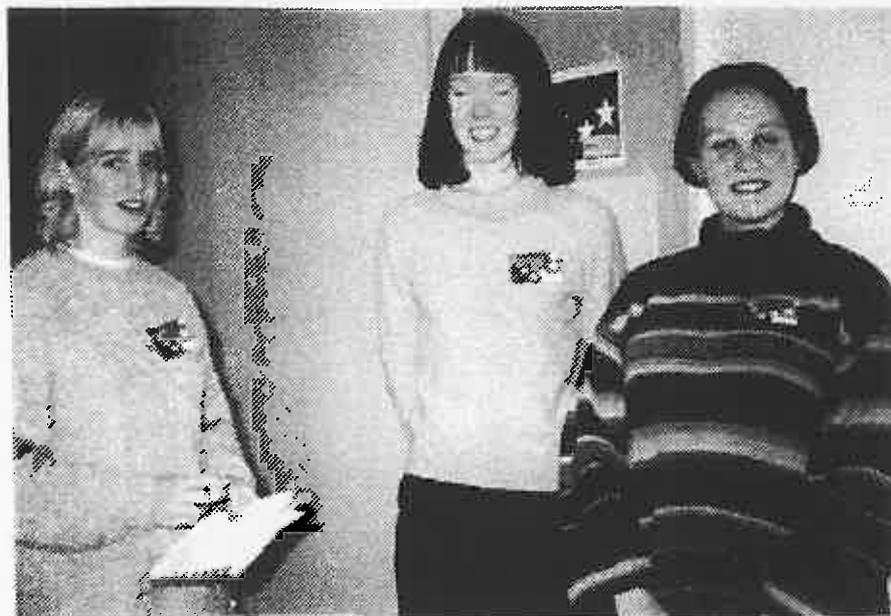
Très agréable.

-Pourquoi est-ce que tu participes au Forum?

Cela me semblait intéressant de venir au Luxembourg et je trouve qu'il y a un bon sujet.

-Qu'est-ce que tu étudies?

Je suis au Lycée Jean Jaurès à



Suzanne (centre)

J'espère qu'on parviendra à un bon résultat.

David Burns 16 years
Scotland

- Your first impression?

Very nice family, I like the food here.

- Why do you participate at the Forum?

I think that's a good idea and it will be interesting to meet a lot of people.

- What other languages do you speak?

French and English.

- Your favorite joke:

Where does Tarzan get his laincloth?

At a jungle sale.

- Your motto for life:

Just watch the Simpsons.

Suzanne Mc Burnie 16 years
Scotland

- Tell us something about yourself!

I am a very quiet girl, I am a workaholic and I love football. Go Arsenal, go.

- Do you have a Nickname?

No not really, my friends only call me Susi.

- What is your opinion about the Forum?

I think that's a real good idea, but the only thing I don't like to do is speaking French.

- Have you ever been in a so small country like Luxembourg?

No, I was only in Florida.

- What's your motto for life?

Behave myself and making a good impression.

Andre Pires, 18 years, Portugal

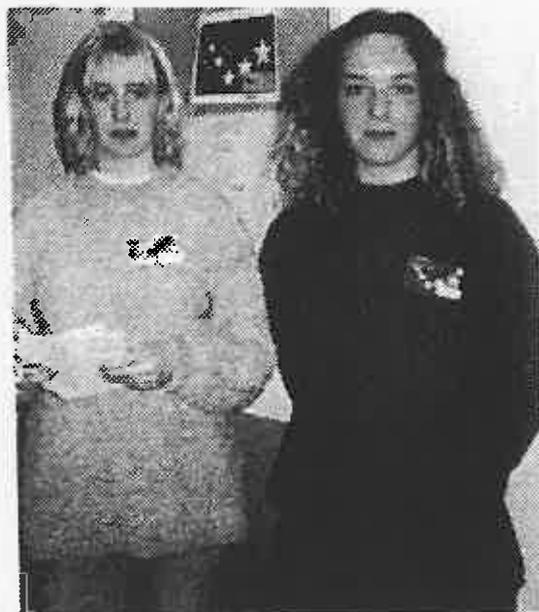
How was your welcome?

- Very good.

How do you think about your host family?

- They're very nice. I know them, because they were in Portugal last summer.

What do think about the rally?



Bénédicte (à droite)

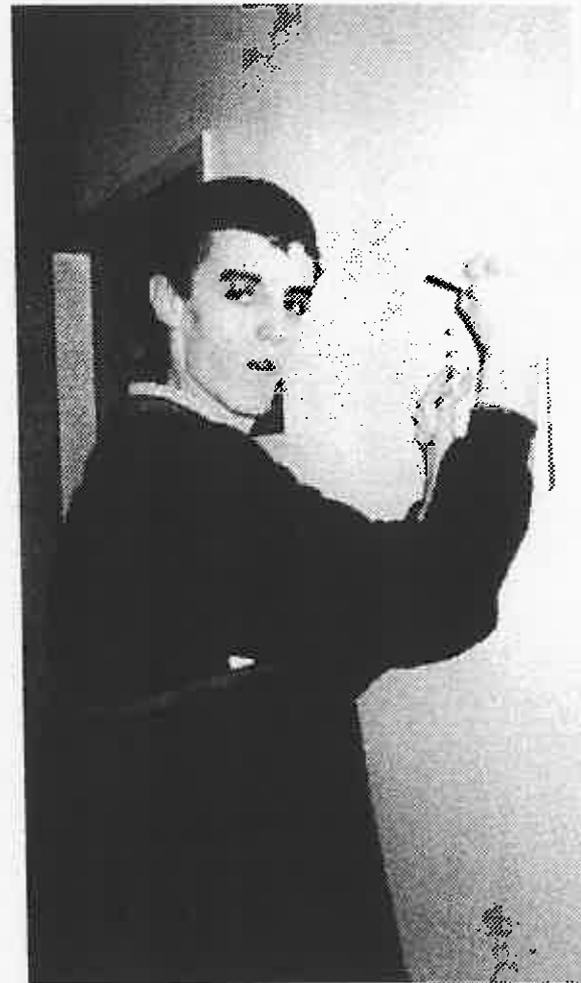
Carmaux ou j'étudie l'économie. Je sais parler français, anglais et espagnol.

- Une phrase pour finir:

Opinions and impressions

- It was boring, but in some ways it was interesting. The weather was bad.

What do you think about the Forum?



David

- It's interesting and it's cool to meet a few people from other countries.

Describe yourself!

- I like to have contact with other people.

To finish this interview, tell me something in your language!

- Isto está a ser altamente e espero que organizem este acontecimento

mais vezes.

(It means: This is cool and I hope that it will be organized the next years.)

Piera Toso, 18 years, Italy

How was your welcome?

- It was nice, and we arrived by train.

What do you think about your host family?

- They are very nice.

Do you miss something?

- No, I don't.

What do you think about the rally?

- I like to walk, but I learn nothing about Luxembourg- City.

Tell me a short joke!

- A horse entering in a café and the barman asked him:

"What about the bad long face?"

Describe yourself!

- I'm the typical italian girl (dark skin, dark eyes, black hair). I suppose to be friendly and very talkative.

To finish this interview, tell me something in your language!

- VIVA L'ITALIA, VIVA LA PIZZA!

Martin De Vidalez Christina, 16 years, Spain.

How was your welcome?

- It was very well.

What do think about your host family?

- They are very kind.

Where did you spend your weekend?

- I spent the weekend with my friends from Spain.

Describe yourself!

- I am sometimes shy. I am laughing all the time.

To finish this interview, tell me something in your language!

- "Adios, Gracias".

Turunen Aki, 14 years, Finland

How was your welcome?

- It was on Thursday and it was OK.

What do you think about your host family?

- They are nice, they are social people and have very good ideas to go out.

Tell me a short joke!

- There were three blondes and they all had three wishes.

The First one asked that she wants to have even more blonde hair. The second one asked to have better legs. and the third one wanted be smarter, so she became a MAN.

What's your life-motto?

- Enjoy when you can!

De la musique avant toute chose

Dans un cadre hors du commun, un orchestre s'est constitué. Une multitude d'instruments tentent de s'accorder.

-et aux Congas: Giga.

Les musiciens sont placés sous la baguette d'un chef, Luc Rollinger, qui en a vu-d'autres, et qui n'a



Le chef, Luc Rollinger, dirige d'une main de fer.

-A la guitare: Carole Feltgen
Anneliis Lett
Danny Koppers
-au violon :Estelle Dony
Huber Stella
-à la trompette: Claude Crauser
Isabelle Schumacher
-à la trombone: Yves Harsch
-à la clarinette: Nina de la Motte
-à la flûte traversière: Mariany
Elisabeth
Fanny Cheuremont
Diederich Danièle
Nickels Martine
-au saxophone soprano: Yolande
Unsen
-au piano: Tanja Weins
Suvì Isotalo
Christine Seitz

jamais renoncé à diriger avec beaucoup de courage et une volonté de fer les sensibilités les plus disparates. Pendant trois jours de travail intense, de communication et de beaucoup de compréhension, ils ont réussi à créer un mélange extraordinaire et explosif. Ils ont choisi plusieurs morceaux intéressants et divertissants, tels que:

"Air
for



winds" de André Waignein,
"Y.M.C.A" de J. Morali, "Thank you
for the music" de ABBA,....
En les écoutant leur succès est
garanti et qui sait?, peut-être les
verrons-nous jouer un jour dans les
plus belles villes de l'Europe.

Loos Laure



Les ateliers de discussion

Le travail dans les ateliers



Nous nous sommes demandé comment se faisait le travail dans les différents ateliers et particulièrement quelle atmosphère y régnait. Têtes

l'homogénéité des assemblées ou par la timidité des participants.

En gros, les discussions se sont faites en anglais, ce qui,

fumantes, bon mot sur bon mot, discussions acharnées, est-ce ainsi qu'il faut s'imaginer une table-ronde du forum pour jeunes?

Le premier jour, en tout cas, les participants se sont montrés beaucoup moins coriaces que prévu, les opinions n'étant pas vraiment antagonistes, ce qui peut s'expliquer par



Les ateliers de discussion



apparemment, a coupé court à l'élan des participants francophones. Cependant les ateliers 1 et 2 se sont particulièrement bien débrouillés pour venir à bout de ce problème linguistique. Reste encore à souligner la tâche difficile des présidents d'ateliers qui, pour la plupart, se sont bien tirés d'affaire pour entretenir les débats, qui ainsi se sont déroulés dans une atmosphère cordiale et sérieuse.

Ce que nous avons remarqué en premier lieu le deuxième jour est que les problèmes de communication, qu' on avait décernés au début, ont été bien résolus dans tous les ateliers. En outre nous avons pu assister pour la première fois à un vrai échange de propos engagé lors d'une de nos visites dans

l'atelier 3. Cependant, il ne faut pas que nous perdions de vue, en entonnant ces chants élogieux, les défauts apparents dans le travail de la présidence de l'atelier 4, où les responsabilités du président ont dû être assumées par l'un des participants étrangers pour surmonter de pénibles silences qui s'éternisaient. A part cela, le travail dans les ateliers donne l'impression

de s'accomplir sans problèmes, les participants manifestant de l'engagement qui se traduit par une entente amicale.

Nos impressions du deuxième jour ont été confirmées lors du dernier cycle de discussions. Il semble s'être introduit presque une routine quotidienne qui facilite la tâche à tout le monde.

En tout et pour tout, nous sommes



Les ateliers de discussion



d'avis que le travail dans les ateliers a été assez fructueux et que les participants ont bien eu l'occasion d'exprimer et de discuter leurs opinions.

Pendant les séances plénières, quelques détails des différents rapports d'ateliers ont été l'objet de vives discussions et la cible de questions précises. Dans leurs grandes lignes cependant, les avis ont été assez proches, voilà pourquoi le résultat du vote final semble être prévisible et ne devrait pas causer d'insurmontables problèmes.



Danny au micro

Les profs ont la parole

INTERVIEW WITH FOREIGN TEACHERS

ESPAGNE : ALBERTO TORREGO

" C'est la cinquième fois que je suis ici au Luxembourg; je le trouve très agréable, accueillant et cosmopolite. Les rues sont très calmes, ce qui nous montre cette paix et vie sociale très importante qui règne dans votre pays. Ici au Luxembourg, je me sens chez moi ! "

En le demandant de commenter le système scolaire luxembourgeois, il nous a répondu:

" Votre système écolier est très important; les élèves luxembourgeois peuvent acquérir une richesse intellectuelle car ils profitent de la connaissance de beaucoup de langues étrangères parlées pendant les cours. Le sujet du Forum 1998 " La violence parmi les jeunes " est très populaire et important car je me sens touché par le problème. Malgré tout, les parents se rendent compte, que le sujet concerne leurs enfants et ils commencent à réagir."



Alberto Torrego vu par
Vincent Wilwers

Les profs en discussion



Madame Gilda Nicolini vue par Vincent Wilwers

ITALY : GILDA NICOLINI

" It's my first time here in Luxembourg and I like its tiny size, its interesting culture and history besides its good organisation. The schoolsystem is really good and quite interesting because it's different from the italian system. In Italy, they can't fire you but the salary is low and there aren't enough teachers, this situation leads to big classes.

Gilda Nicolini's first feeling by hearing of her participation on the meeting had been safety; she thinks

it's very important to discuss the problem of violence. A big problem in Italy is, of course, the mafia and that's just the example of a larger problem. So, students are used to violence. There is no violence at her school but in other institutions, especially male schools, the phenomena of bullying is very popular.

SWEDEN : BO HEDNÄS

" It's my first time in Luxembourg, and I think it's a nice country except for the weather.

I'm impressed by its beautiful views and its interesting cultures. Our partnerschool St. Anne is a girl's school directed by nuns - I'm not used to that kind of school. My school in Sweden has about 3200 students, so that's why I think that schools here in Luxembourg are easier to run and teachers seem to be more satisfied. The relation between teachers and students is more formal in Luxembourg than in Sweden; swedish students call the teachers by their christian name (first name) and students respect them as a person and character. In my school, there is not as much violence going on as in large cities. In our small town, we have problems with drugs, bullying and with students drinking too much alcohol. This could lead to violence in free time but normally not in school. The problem is worth a discussion.

LUXEMBOURG : MARC STEINES

" I think it's a good idea to participate in this Forum. On this special occasion, you can share different opinions with people from all over Europe.



Les profs en discussion



Les profs en discussion

' La violence parmi les jeunes ' is a difficult subject to discuss because of all the different experiences, cultures and traditions everyone has in his own country. One negative aspect of the Forum is that the time (for me) was unappropriated. "

Asking him to compare the luxembourgish schoolsystem to foreign ones, he answered :

" In England and Belgium, teachers seem to be more motivated to work. The salary is lower than in Luxembourg and everything is more informal; school is not as stressful as in our country and students prefer to participate in class. "

Further on, he thinks that it's important that the different opinions and statements collide, so that they can be compared and

the problems can be resolved.

Monsieur Alex Reuter, LHCE,
vu par Vincent



MONSIEUR REUTER
(SUR LE FRONT CE N'EST
PAS UNE FENÊTRE MAIS
DES REFLETS)

About languages

De l'importance des langues

She is here to practise her german, to have experience in international meetings. She thinks that the integrations of people from different countries is very important and that the subject of the Forum is very interesting because it is easy to talk about the subject, there are many opinions about it.

Siobhan Edevards (England), 17 years old

NOUS APPRENONS
LE FRANÇAIS L'ALLEMAND
L'ANGLAIS, L'ITALIEN, LE LATIN
L'ESPAGNOL, LE RUSSE
LE TONKINOIS LE NEERLANDAIS
ET NOUS NE
SOMMES SURTOUT
PAS PRETENTIEUX



EN ATTENDANT LE DÉBUT
DE LA SEANCE PLÉNIÈRE.

INTERVIEW SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE SE PRÉSENTE

1.) Qu'est-ce que c'est le service national de la jeunesse?

Le SNJ est, comme le nom le dit, un service, c'est-à-dire une institution où les jeunes peuvent s'informer. De plus, le SNJ offre des possibilités de formation et d'animation. Il travaille aussi dans le domaine de la prévention, comprend un conseil juridique et offre un service de prêt.

2.) De qui dépend le service national?

Du Ministère de la Jeunesse. Le service dépend de l'administration du Ministère.

3.) Quelles sont les activités du SNJ?

Il y a des camps de colonies. Nous offrons aussi des possibilités de formation (animateurs de loisir) et des échanges internationaux.

4.) Combien d'animateurs travaillent dans le SNJ?

Il y a environ 400 animateurs et aides-animateurs.

5.) Comment devient-on animateur?

La formation comprend deux volets.

- Les aide-animateurs suivent un stage psychopédagogique pendant une semaine. Après, ils doivent participer à trois week-ends de préparation.
- Lorsque l'on veut devenir animateur, il faut ajouter une semaine de stage qui sera alors plus approfondie, c'est-à-dire un stage centré sur la communication et les problèmes de conflit. Après le stage, il faut encore participer à trois week-ends avant de devenir animateur.



Claudine Neven, responsable pour le SNJ du Forum

6.) Comment les jeunes accueillent-ils les activités du SNJ?

Il faut nuancer selon les catégories d'âge:

Les jeunes de treize à quatorze ans sont motivés et surtout intéressés aux camps de colonie. Parmi les jeunes de dix-sept à dix-huit, la motivation diminue,

mais ils sont intéressés à la formation et sont plus responsables. De plus, ils aiment les échanges internationaux.

Les gens de quinze à seize ans appartiennent à une catégorie de transition et aiment surtout voyager à l'étranger.

La violence et la justice

LA JUSTICE LUXEMBOURGEOISE ET LA VIOLENCE PARMIS LES JEUNES

Vous voulez en savoir plus sur le travail de la "Justice du Grand-Duché dans le domaine de la Jeunesse"? Vous aimeriez savoir comment elle procède lorsqu'on constate un racketing dans la cour de l'école? Eh bien, voici les procédures à suivre.

D'abord, il faut porter plainte, par l'intermédiaire d'un rapport de la police ou d'un témoignage. Puis, il faut identifier l'auteur du racketing.

Selon la loi du 10 août 1992, le Substitut a le droit de réagir de deux manières:

1.) Il peut estimer que le jeune en question est en danger, c'est-à-dire qu'il s'agit d'un mineur qui voudrait échapper à l'obligation scolaire, qui a un comportement violent pendant les jeux, qui fréquente le milieu de la prostitution, de la criminalité, des drogues...

Le Substitut prendra alors les mesures qui s'imposent.

2.) Il peut considérer que le mineur a commis une "infraction contre la loi pénale". Le Substitut doit alors prouver que le jeune est auteur de cette infraction à tel ou tel endroit, à tel jour et contre quelle personne.

La réaction de la Justice doit être ou bien une "réaction éducative", ou bien une "réaction de préservation ou de garde". En fait, il est défendu de punir le mineur par une amende ou par un "séjour en prison". Par les mesures prescrites par la Justice luxembourgeoise, le but est

"d'arriver à faire du mineur un citoyen qui respecte les règles de la société".

Si le Substitut considère qu'il s'agit d'un cas d'urgence, il peut prendre lui-même une des mesures mentionnées dans l'article précédent. Il a ainsi le droit de séparer le mineur de sa famille et de le placer dans un foyer d'accueil, un centre socio-éducatif ou l'envoyer en prison (provisoirement!).

En fait, la Justice essaye d'éviter de telles sanctions et préfère utiliser d'autres moyens:

- Le Substitut essaye d'en savoir plus sur le milieu social du mineur et charge la police de lui faire un rapport moral sur le jeune. Après la lecture des rapports, il peut décider si une intervention majeure est nécessaire ou s'il suffit de classer l'affaire par un avertissement écrit.

- Au cas où le jeune est toxicomane, la Justice peut faire appel aux "Médecins sans Frontières-Solidarité Jeunes" ou, selon le comportement du jeune, au "Centre de Médiation".

- Le Substitut a le droit de discuter avec le mineur et ses parents dans son bureau.

- Il peut faire un contrat avec le mineur dans lequel ce dernier promet de changer son comportement. Le jeune doit démontrer sa bonne volonté soit par un bulletin scolaire avec de meilleures notes, soit par l'inscription dans une activité

sportive ou musicale, soit par un certificat médical renseignant sur un éventuel problème de santé...

- Il peut proposer à l'audience du tribunal de jeunesse une réprimande, la fréquentation régulière d'un établissement d'enseignement, de faire travailler l'accusé dans un centre pour enfants ou pour des personnes âgées, de le charger de faire don de son argent de poche à un tel centre, ou de chercher une aide à l'éducation du mineur.

- Finalement, le Substitut a le droit de placer l'auteur du "crime" dans un centre d'accueil pour jeunes à Luxembourg ou dans un centre socio-éducatif de l'Etat.

De plus, le tribunal peut renoncer à un jugement en première instance afin de laisser une chance au mineur de changer son comportement.

Pour conclure, la loi luxembourgeoise relative à la protection du jeune est assez flexible. La plupart des réactions conduisent à des mesures de prévention qui permettent de changer le comportement du jeune en question. Le cas d'un mineur qui commet des infractions très graves (homocide volontaire, par exemple) doit être jugé par le tribunal et sera ainsi traité comme un adulte.

Texte basé sur une lettre de Mariette Goniva, Substitut Principal

Taking of hostages at the European Centre Kirchberg Four people killed



On Sunday the 15th of November, during the Rally, three masked men attacked two English students. The robbers forced them to hand over their passports.

disagreement, the three terrorists accidentally shot each other.

This typical situation of a hold-up had been repeated on Tuesday, the 17th of November; the same terrorists invaded the European Centre on Kirchberg. On their way through the building, they killed a security guard. The armed terrorists decided to take two journalists as their hostages in "Atelier 1". The leader of the group demanded an anarchy in Europe; they were against the foundation of an United Europe. After a final



L'atelier vidéo



Laurent (17), Christophe (18), Marc (17), LTAM/LTB (Film-Team)

Herr Steinmetz, einer der Verantwortlichen des Films über das diesjährige Thema des Forums war angenehm überrascht von deren Filmtalente, die er bei einem Schulausflug nach London entdeckte. Daraufhin fiel ihm die Wahl seiner Filmassistenten leicht.

Auch Christophe wurde gefragt, ob er eine Kamera handhaben kann, und so war das Film-Team komplett. Die Dreharbeiten und Schauspielerkünste sind grösstenteils den drei Schülern zu verdanken, doch die Idee stammt von Herrn Lallemand. Um die technischen

Aspekte bekümmerten sich die Herren Lallemand, Steinmetz und Klein.
Dauer des Films: ungefähr 20 Minuten.



Le studio



Vidéo

Perci Lallemand (LTB)
Steinmetz Claude (LTAM)
Barnig Marc (LTAM)
Pinto Christophe (LTB)
Schmit Laurent (LTAM)
Klein John

L'équipe vidéo en action

L'atelier presse

Impressum

Rédaction Presse et photos

Sandra Batista (LTE)
Myriam Steyer (LTE)
Martine Rausch (LTE)
François Leesch (AL)
Chris Richartz (LCD)
Luc Reinesch (LCD)
Julie Abt (LCE)



Fabien Neu (LTPSAE)
Lauer Renée (EPF)
Loos Laure (EPF)
Wilmes Serge (LMR)
Wolter Patricia (EPF)

Coordination et mise en page

Claudine Neven
Irène Decker
Jérôme Reffay
Jos Boggiani

Caricatures

Wilwers Vincent (LGE)
Leesch François (AL)



Final resolution

On the occasion of the eighth Forum for a multicultural Europe which took place from the 16th - 18th November 1998 we the young representatives of different European countries analysed the phenomenon of violence among today's youth.

State that violence is a growing problem within Europe affecting all young people.

Think that violence that even though the different types of violence are associated with different groups of society it does affect the whole society regardless of age, sex, class or ethnicity.

Judge that violence is expressed both physically and psychologically against both people and property. Recognize that all physical violence is based on a certain psychological violence and that the two forms of violence are most often linked.

Believe that violent people have often a lack of self-esteem or confidence and attempt to compensate this inherent lack by imposing their dominance onto those that are particularly susceptible for instance minorities, outsiders and people that are alone. Have the consensus that unemployment is an important factor as it leads to poverty and frustration; furthermore, some political parties may exploit of the economical crises in order to propagate their extremist ideas basing on racism think that intolerance and prejudice are more and more present in the different social groups and classes find that the media promote violence

by idealising it and making it seem part of normal everyday life and that parents do not sufficiently encourage the sense of criticism in their children

Judge that there is nowadays an inherent lack of moral values, as education has ceased to teach the fundamental human values such as mutual respect and the recognition of civil rights and duties, so in schools the reciprocal respect between teacher and pupil doesn't exist so that real communication, based on confidence, is difficult or even impossible. This lack of real communication is also due to the high number of pupils in the classes which averts teachers to occupy themselves with their pupils
Regret that in schools there is a big lack of persons pupils could consult themselves in case of problems.

Measures to take

Parents and teachers should be more conscious about their great responsibility they have to assume in their children's education. Parents should control attentively the use of the medias their children have.

Teachers should be able to manage every violence that happens in the classrooms.

Special activities should be planned in order to activate the creative potentials of the pupils because this could prevent violence.

In every school there should be a psychologist to be contacted without great formality.

A group of pupils should be in charge of tasks, rules and discipline and would assume the role of counsellors to the headmaster, the

teachers and the students in regular meetings.

The students' opinion should be respected by the responsables. Problem (difficult) pupils should not be put into "special" classes because this measure would isolate them even more.

Pupils participating actively at the choice of decoration and furniture of their classrooms.

Punishments are necessary in case of heavy offences but it is much better to oblige students to do some useful jobs to the community such as working in a hospital or do something making him understand the dimension of his fault.

An intensive and regular concertation among the direction, parents, teachers, students and police has to be encouraged.

RESOLUTION FINALE

A l'occasion du huitième *Forum pour une Europe Multiculturelle* qui a eu lieu du 16 au 18 novembre 1998, nous, jeunes représentants de différents pays européens, réunis au Centre Européen de Luxembourg pour analyser le phénomène de LA VIOLENCE PARMIS LES JEUNES,

L'inventaire de la violence parmi les jeunes

- constatons que le problème de la violence va croissant et concerne tous les jeunes de tous les pays,
- sommes d'avis que la violence touche indifféremment toutes les classes sociales, tous les âges, toutes les ethnies, hommes, femmes, enfants et vieillards,
- jugeons que la violence peut être ou bien physique ou bien psychologique et qu'elle se manifeste aussi bien contre les personnes que contre les biens,
- estimons que toute violence physique est basée sur une certaine violence mentale et que les deux formes de violence sont très souvent liées,
- remarquons que la violence est souvent tournée contre les minorités, les exclus, et les solitaires.

Les causes de la violence

- croyons que le chômage constitue un élément déterminant dans l'éclosion de la violence par la pauvreté et de la frustration qu'il engendre. De plus, certains partis politiques peuvent profiter de ces difficultés économiques pour propager leurs idées extrémistes et racistes,
- pensons que l'intolérance et les préjugés, de plus en plus présents dans les différents groupes sociaux de la société d'aujourd'hui, sont également des facteurs incitant à la violence,
- sommes d'avis que les auteurs de la violence manquent souvent de confiance en eux-mêmes et pour compenser ce manque s'en prennent à plus faible qu'eux
- estimons que les médias promeuvent la violence en l'idéalisant et en la banalisant et que les parents n'encouragent pas suffisamment l'esprit critique de leurs enfants face aux médias,
- jugeons que de nos jours, on assiste à un relâchement moral, à une certaine perte des valeurs, puisque l'éducation n'enseigne plus les valeurs humaines fondamentales, telles que le respect d'autrui, la reconnaissance des droits et des devoirs sociaux: ainsi, dans les écoles, le respect réciproque entre professeur et élève manque souvent, de sorte que la vraie communication, basée sur la confiance, est problématique sinon impossible. Ce manque de véritable communication s'explique également par les effectifs trop élevés des classes, qui empêchent les enseignants de s'occuper personnellement de leurs élèves,
- regrettons que dans les écoles il existe un manque flagrant de personnes auxquelles les élèves

Les résolutions

pourraient s'adresser en cas de problèmes.

Les mesures à prendre

estimons que	les parents devraient contrôler plus efficacement l'usage des médias par leurs enfants,
retenons qu'	aussi bien les parents que les professeurs devraient être plus conscients de la grande responsabilité qu'ils assument dans l'éducation de leurs enfants,
préconisons qu'	il faut apprendre aux enseignants à gérer la violence qu'il peut y avoir dans une salle de classe,
pensons qu'	il faut encourager la créativité de l'élève par différentes activités, parce que c'est un moyen efficace de le détourner de la violence
jugeons qu'	il serait bon qu'il y ait dans chaque école un psychologue bien formé que les élèves auraient la possibilité de contacter sans grande formalité;
demandons que	les professeurs soient plus disponibles et plus à l'écoute des élèves
voulons qu'	il y ait un groupe restreint d'élèves chargés des questions d'ordre et de discipline et qui joueraient un rôle de conseillers aussi bien de la direction, des professeurs que des élèves,
exigeons que	ce groupe d'élèves se réunisse régulièrement avec la direction et que ses avis soient pris en considération par les responsables,
refusons l'idée qu'	il faut parquer les élèves "difficiles" dans des classes spéciales par peur de les isoler encore plus,
désirons que	les élèves puissent participer au choix de la décoration et du mobilier de leurs salles de classe,
sommes d'avis que	les punitions sont nécessaires en cas de délits graves, mais qu'il vaut mieux obliger les élèves à fournir un travail utile à la communauté (travailler dans un hôpital) ou un travail capable de lui faire comprendre la gravité de sa faute,
encourageons	une concertation régulière entre direction, enseignants, parents, élèves et police pour éviter des cas extrêmes.

Les écoles participantes

ATHENEE DE LUX.
24 BD P.DUPONG
L-1430 LUXEMBOURG
TEL. 44 02 49
FAX. 45 71 97

LYCEE DE GARCONS
LUXEMBOURG
PL.AUG.LAURENT
L-1921 LUXEMBOURG
TEL 22 23 02-1
FAX 22 23 02-521

L M.R.
BD PIERRE DUPONG
L-1430 LUXEMBOURG
TEL.44 37 69
FAX 45 37 26

LYCEE ROBERT SCHUMAN
BD EMMANUEL SERVAIS
L-2535 LUXEMBOURG
TEL 22 82 14-1
FAX 47 52 88

L.H.C.E.
B.P. 154
L-4003 ESCH/ALZ.
TEL. 55 71 55
FAX 57 24 04

LYCEE DE GARCONS
ESCH/ALZ
71 RUE DU FOSSE
L-4123 ESCH/ALZ
TEL. 55 62 85-1
FAX. 57 09 94

LYCEE CL.DIEKIRCH
32 AV. DE LA GARE
L-9233 DIEKIRCH
TEL. 80 32 18
FAX. 80 95 84
<http://www.restena.lu/lcd>

L.CL.ECHTERNACH
ANCIENE ABBAYE
L-6401 ECHTERNACH
TEL- 72 94 84
FAX 72 87 15-205
72 97 28

LYCEE TECHNIQUE ETTTELBRUCK
AVENUE SALENTINY
B.P. 154
L-9002 ETTTELBRUCK
TEL 81 92 01
FAX 81 89 01

LYCEE TECHNIQUE ESCH/ALZ.
BD. HUBERT CLEMENT
L-4064 ESCH/ALZETTE
TEL 57 51 17-1
FAX 57 20 28

L.T. ARTS ET METIERS
19R.GUILL.SCHNEIDER
L-2522 LUXEMBOURG
TEL. 46 76 16-1
FAX 47 29 91
LTB

L.T. AGRICOLE
ETTTELBRUCK
72 AV. SALENTINY
L-9080 ETTTELBRUCK
TEL. 81 85 25
FAX 81 21 70

LYCEE TECHNIQUE PRIVE STE ANNE
ETTTELBRUCK
108 GRAND-RUE
L-9051 ETTTELBRUCK
TEL 81 22 10-211
FAX 81 22 10-222

ECOLE PRIVEE
FIELDGEN
21 RUE D'ANVERS
L-1130 LUXEMBOURG
TEL 49 94 31-1
FAX 49 94 31-267
<http://www.restena.lu/epf>

ECOLE EUROPEENNE
23 BD K.ADENAUER
L-1115 LUXEMBOURG
TEL 43 20 82
FAX 43 67 38

Les élèves participants

Les luxembourgeois

Athénée

LEESCH FRANCOIS
FELTGEN CAROLE
DIEDERICH DANIELE
HAUTBOIS/FLûTE)
SCHUMACHER ISABELLE
(TROMPETTE)

Lycée de Garçons Luxembourg

FOX KATHY
GIERES MICHEL
RUF PATRICIA
CRAUSER CLAUDE
(TROMPETTE /PERCUSS.)

Lycée Michel Rodange

ALMEIDA SONIA
BLASCHETTE LINDA
LUTGEN ANNE
WILMES SERGE

Lycée Robert Schuman

SCHOLL ISABELLE
SCHROEDER Sally
FRISCH Nathalie
WARSZTA Tania
SOUBRY TANIA

Lycée Hubert Clément Esch

LUCIANI TOM
PICA LETITIA
POECKES MANON
CHEVREMONT FANNY
(FLûTE TRAVERSIERE)

Lycée de Garçons Esch

SIMON ANNE
GROBER EVA
WILWERS VINCENT
KOPPERS DAVID
(PIANO)

Lycée Classique Diekirch

FELTEN GEORGES
REINESCH LUC
RICHARTZ CHRIS
NICKELS MARTINE
(FLûTE TRAVERSIERE)

Lycée Classique Echternach

ABT JULIE
NEU FABIEN
MAYER MAX
WEBER JOE

Lycée Technique Ettelbrück

ESTEVEZ SANDRA
JUTTEL CHANTAL
RODRIGO BERNADETTE
WEIGEL NATHALIE

Lycée Technique Esch

RAUSCH MARTINE
BATISTA SANDRA
STEYER MYRIAM
MICHELS TOMMY
(KEYBOARD)

Lycée Technique Arts et Métiers

BARNIG MARC
SCHMIT LAURENT
BRANDENBOURGER JERRY

Lycée Technique Bonnevoie

PINTO CHRISTOPHE
LISE MARC
HARSCH YVES
(TROMBONE)

Lycée Technique Agricole Ettelbrück

HELLERS MARC
SCHAEFER PATRICK
WILMES MIKE

Lycée Technique St. Anne

MATHEY MICHELE
SCHAEFER LAURENCE
UNSEN YOLANDE
(SAXOPHONE)
MARIANY ELISABETH
(FLûTE TRAVERSIERE)

Ecole Privée Fieldgen

LAUER RENEE
WOLTER PATRICIA
LOOS LAURE
WEINS TANJA
(PIANO)

Ecole Européenne Luxembourg

HUBER STELLA
BECK LOUIS
SEITZ CHRISTINE
(PIANO)
LAKE KATY
(VIOLON)

Les professeurs participants

Les professeurs responsables luxembourgeois

DONDELINGER M.-A.
34 RUE DU X OCTOBRE
L-7243 BERELDANGE
TEL: 331450

e-mail : hubert.bauler@ci.educ.lu

MICHELE PLETSCHETTE
60 RUE DE MICELSHOF
L-6251 SCHEIDGEN
TEL: 790004

MERGEN PIERRE
7 RUE DU OREE DU BOIS
L-7215 BERELDANGE
TEL: 331549
PETTINGER PATRICIA
SIMON CORYSE

ALAIN MULLER
1 RUE C.M.SPOO
L-6483 ECHTERNACH
tel. 72 01 90

ROMY DIEDERICH
2 RUE DES NOYERS
L-8222 MAMER
TEL: 318510 Fax 31 27 95

BOEVER ELISABETH

HERMES MARTINE
38 RUE J.F. KENNEDY
L-3249 BETTEMBOURG
TEL: 518250

J.P. SCHEUER
43 WOLLEFSHECK
L-8019 STRASSEN
TEL 31 91 66

STEINMETZ CLAUDE
22 RUE DES ANEMONES
L-1129 BEGGEN
TEL 43 69 52

LEICK GENEVIEVE

LALLEMANG PERCY LTB

ZEIMES JOSEE

KRIPS-KREMER DIANE
18 RUE DU CANAL
L-4050 ESCH/ALZETTE
TEL: 53 29 43
FAX: 54 96 28

VOELKENING THOMAS
81 H, RUE DE LA SURE
L-9161 INGELDORF
TEL. 80 29 62

BOGGIANI JOS
11 RUE HENRI TUDOR
L-4489 BELVAUX
TEL 59 29 14
FAX 59 01 98

BOCK JEANNE
25 HENRI DE STEIN
L-7349 HEISDORF
TEL 33 07 97

BAULER HUBERT
15 RUE DE GEISCHLEID
L_9184 SCHRONDWEILER
TEL: 85 96 76
FAX: 85 93 13

HANSEN VIVIANE
36 RUE LEON KAUFFMAN
L-1853 LUXEMBOURG
TEL: 437328
FAX 47 47 66
e-mail:
viviane.hansen@ci.educ.lu

MME GARRIDO REDONDO PILAR

Les écoles partenaires

Les lycées et les professeurs étrangers

KADRIOZU GYMNASIUM
EONSION 38
TALLINN / ESTONIA
TEL 00372 2 42 79 88
FAX 00372 2 42 18 48
TAMMELEHT PIA

ATHENEE ROYAL DE
WELKENRAEDT
R.G.DELVOYE 2
B-4840 WELKENR.
PHILIPPE GODART
TEL 87/ 88 02 30
FAX 87/ 88 32 30

ESCOLA SECUNDARIA DE
FRANCISCO RODRIGUES LOBO
PORTO MONIZ
P-2400 LEIRIA
TEL.00351 44 81 10 02
FAX 44 83 56 74
SILVA LUISA

LYCEE JEAN JAURES
F-81400 CARMAUX
TEL
0033 5 63 80 22 00
0033 5 63 76 53 96
EHRMANN EVELYNE
91 AV. ST JEAN
F-81400 CARMAUX
TEL 003 6 14 18 74 92

I.E.S. SAN CRISTOBAL
DE LOS ANGELES
7 PLAZA PINAZO
E-28021MADRID
TEL 0034 91 79 67 660
FAX 50 53 607
ALBERTO TORREGO

LICEO G.B. BROCCHI
VIA BEATA GIOVANNA, 67
I-36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)
TEL 0424- 2- 524375

FAX 0424-2 - 202 84
GILDA NICOLINI

STJDT.MATHEM.-
NATURWISSENSCH.
GYMNASIUM
D-GLADBACH
TEL 021 61 21061
fax 02161 21063
WfirRNDLE Françoise
PAULY J.RGEN

GRANGE ACADEMY
BEECH AVENUE
KILMARNOCK /SCOTL.
TEL 0044 1563-521969
FAX 0044 1563-54 26 48
WILSON STUART
TEL 051563-529768

SAINT JOSEPH'S SECONDARY
SCHOOL
STANHOPE STREET
IRL-DUBLIN 7
TEL 67 10 419
FAX 67 11 009
sstannER @ indigo.ie
DOROTHY KENNEDY

JOHN RUSKIN COLL.
SELSDON PARK RD
SOUTH CROYDON
SURREY CR2 8JJ
TEL 0044 181 65 11 131
FAX 0044 181 6514 011

TERRA COLLEGE
MAJOR VAN SWIETENLAAN 15
NL-8382 CE FREDERIKSOORD
TEL 0031 521 38 12 37
FAX 0031 521 38 19 54

ffISTERPORTSKOLAN
ffISTERPORTSTORG 4
S-27180 YSTAD
TEL 004641177438
FAX 004641178005
WWW.ODATA.SE/MP-YSTAD
HEDNfS BO

SUUTARILAN YLFASTEEN KOULU
VASKINITYNKUJA 2
FIN-00740 HELSINKI
TEL 00358 93 10 80 770
FAX 00358 93 10 80 784
BYHOLM TEA

Les élèves participants

Les élèves étrangers

Estonia

LETT ANNELIIS
SAGREMI MARI-LIIS
MARTSON MAARJA
UTS PIET
(GUITARE)

Belgique

SCHOLTEN JENNIFER
RASKIN ESERALDA
WOLTER TOM
DONY ESTELLE
(VIOLON)

Portugal

SALADA RENATA
PIRES ANDRE
MONTEIRO SONIA
MARQUES PAULO
(GUITARE)

France

BESSE NATHALIE
FREJAVILLE REMY
POUX BENEDICTE
LIEGE SANDRA
(CLARINETTE/PIANO)

VIELLEDENT ELODIE
(FLÛTE SOPRANO)

Espagne

GARCIA SONIA
MARTIN DE VIDALEZ CRISTINA
VARGAS LORENA
GARCIA MARTA

Italie

ZEN FIONA
TOSO PIERA
FIETTA ROBERTO
MAMAN ALESSANDRA

Allemagne

INDENHUCK ANDRE
KORGER MONIKA
VAN OOL ANDREAS
RUECKER ANDREAS
(PERCUSSION)

Ecosse

MITCHELL STEVEN
RICHARDSON RUTH
MC BURNIE SUZANNE
BURNS DAVID
(CLARINETTE)

Irlande

WALCH LYNN
HOGAM FIONA
FARRELLY CLAIRE

GB

CLUER JOSIE
WOODS TIM
EDEVARDS SIOBHAN
TURNER JOHN

Pays-Bas

BLAAUW JARKO
HIEMSTAA MEMO
WILKO NIEJENHUIS WIETSE

Suède

HFFJLUND-RASMUSSEN MARIE-LUISE
SANDBERG PETER
NYLÉN SOPHIE
DE LA MOTTE NINA
(CLARINETTE)

Finlande

JUUTILAINEN MAIJA
LEVY TAPIO
TURUNEN AKI
SUVI ISOTALO
(PIANO)

RENCONTRE INTERSCOLAIRE

Les lycéens d'Europe face à la violence

Le sujet est encore souvent tabou mais constitue une réalité quotidienne dans les lycées d'Europe. Depuis hier et jusqu'à demain soir, 112 élèves âgés de 17 ans se retrouvent quotidiennement au Centre de conférence au Kirchberg pour débattre sur le thème de « la violence parmi les jeunes ».

La moitié sont des élèves de Luxembourg, Esch-sur-Alzette, Dickirch, Etelbruck, Echternach (etc.) et l'autre moitié des lycéens venus de quatorze lycées d'autres pays membres ou candidats à l'Union européenne. Chaque lycée luxembourgeois accueille une délégation de son lycée « partenaire ». Organisée par le ministère de l'Éducation nationale et de la formation professionnelle, le ministère de la Jeunesse et le Service national de la jeunesse, cette rencontre interscolaire s'inscrit dans le cadre du programme « Jeunesse pour l'Europe ».

Répartis par petits groupes dans des ateliers d'expression différente (musique, vidéo,



Par le biais du « Forum pour une Europe multiculturelle », les lycéens vont vers une meilleure compréhension de leur voisin.

média), ces jeunes cogitent sur la violence vécue au quotidien dans leur propre lycée. Si la violence au lycée est encore un sujet tabou, elle n'en fait pas moins partie des cours de création. Graffiti, racket, chantage ou autres violences morales ne sont pas exceptionnels, au contraire. « Même à Luxembourg, c'est grave », explique Marianne Dondelinger, professeur au lycée Athénée de

Luxembourg et coordinatrice de ce « Forum pour une Europe multiculturelle ».

Ces journées de partage d'expériences personnelles et de réflexion aboutiront, demain, à l'élaboration d'une charte sur la non violence.

Celle-ci devrait ensuite être remise aux membres luxembourgeois du Conseil de l'Europe mais également aux directeurs de lycées et aux comités

d'élèves. Mais « Ce qui compte ici, c'est qu'ils apprennent à discuter ensemble et à débattre un sujet qui les touche de près », explique Marianne Dondelinger. Grâce à ce Forum, de jeunes gens d'horizons très divers (Portugal, Ecosse, Espagne) apprennent à se connaître, discutent et peuvent élargir leurs connaissances.

En somme, ils apprennent à mieux comprendre l'autre.

112 Schüler aus luxemburgischen sowie ausländischen Lyzeen tagen zur Zeit auf Kirchberg

Zum achten Mal organisiert das „Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle“ zusammen mit dem Ministerium für Jugend und dem „Service national de la jeunesse“ das sogenannte „Forum pour une Europe multiculturelle“.

Kirchberg - Noch bis zum 18. November tagen im „Centre de conférences“ auf Kirchberg 112 Gymnasiasten aus Luxemburg und dem Ausland zusammen.

Anlässlich des Forums diskutieren die Schüler aus den 16 luxemburgischen Gymnasien zusammen mit Altersgenossen aus 14 Schulen aktueller und beitragskandidierender Länder der EU über das Thema der Gewalt unter Jugendlichen.

Das Forum wurde im Rahmen des Programms „Jeunesse pour l'Europe“ organisiert und von der Europäischen Kommission unterstützt.

Das Treffen basiert auf dem „Workshop“-Modell. Die vier Vertreter jeder Schule werden in verschiedene Arbeitsgruppen aufgeteilt.

Ihnen wird ein abwechslungsreiches Programm geboten, das es ihnen ermöglicht, sich kennenzulernen, miteinander zu diskutieren und Erfahrungen auszutauschen.

Den Schülern werden von den Verantwortlichen Themen vorgeschlagen, über die sie dann in den verschiedenen „Ateliers“ Texte schreiben.

Anschließend diskutieren alle Teilnehmer gemeinsam über die fertigen Arbeiten.

Die Gymnasiasten erhalten also Denkanstöße, arbeiten aber davon ausgehend selbstständig weiter.

Ziel sind die Dokumentation über das Forum und das Erstellen

eines Konzepts. Am Mittwoch, dem 18. November, wird abschließend über das Forum und die erstellten Werke gesprochen, und es werden letzte Schlüsse gezogen.

An diesem Tag treffen die Teilnehmer außerdem auf Mitglieder der „Assemblée Parlementaire du

Conseil de l'Europe de Strasbourg“.

Abends dürfen sich die Schüler dann noch auf ihre große Abschlussfeier freuen.

Zur Erinnerung erhalten die jungen Teilnehmer eine Zeitung und einen Film über die eigenen Arbeiten. jf



Skeptisch verfolgen die Forumsteilnehmer die Reden ihrer Kollegen